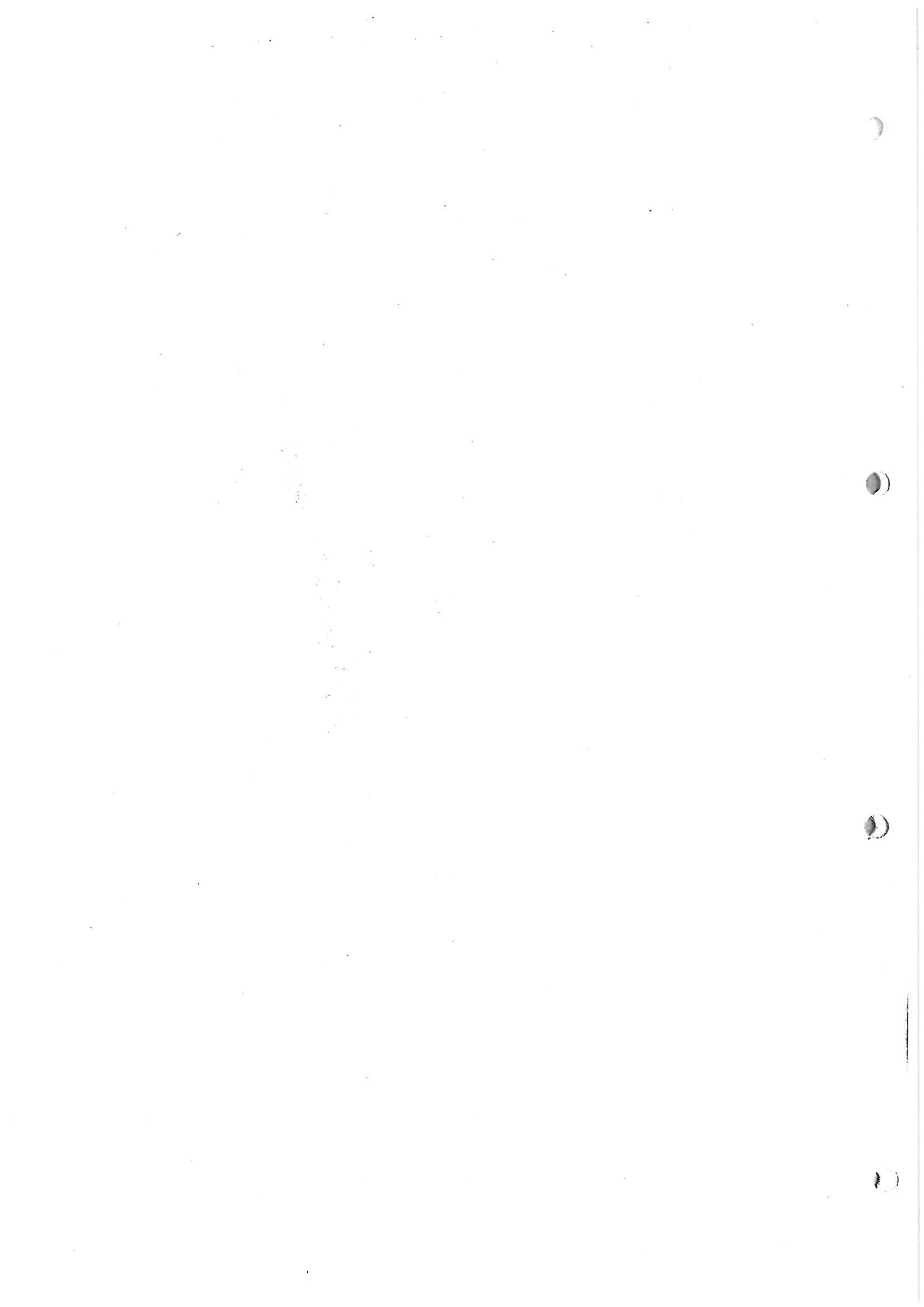


**INSTRUCTIONS TECHNIQUES
ET DE RACCORDEMENT
DES CHAUDIERES A GAZ**

OBG 40 - 60

**ERTLI**



Sommaire

1.	Généralités	4
1.1	Caractéristiques techniques	4
1.2	Dimensions principales	4
1.3	Colisage	5
2.	Description	6
2.1	Description générale	6
2.2	Composants	6
2.3	Options	7
2.4	Principe de fonctionnement	7
3.	Montage	10
3.1	Montage de la régulation	10
3.2	Alignement de la porte avec les panneaux de jaquette	10
4.	Installation et raccordement de la chaudière	11
4.1	Généralités	11
4.2	Mise en place de la chaudière	11
4.3	Raccordement hydraulique	11
4.4	Raccordement à une cheminée d'immeuble	12
4.5	Raccordement à la canalisation gaz et pression d'utilisation	13
4.6	Raccordement électrique	13
5.	Pression de réglage et marquage des injecteurs calibres	14
6.	Mise en service	15
6.1	Remplissage de l'installation	15
6.2	Vérifications avant mise en service	15
6.3	Mise en route	15
6.4	Vérifications et réglages après mise en route	16
7.	Maintenance	17
7.1	Entretien	17
7.2	Incidents et remèdes	19
8.	Vues éclatées et liste des pièces de rechange	20

1. Généralités

Les chaudières à gaz OBG 40-60 sont équipées de brûleurs à flammes bleues auto-stabilisées. Elles sont prévues pour être raccordées à une cheminée uniquement.

Les injecteurs des brûleurs et de la veilleuse sont à orifices calibrés.

1.1 Caractéristiques techniques

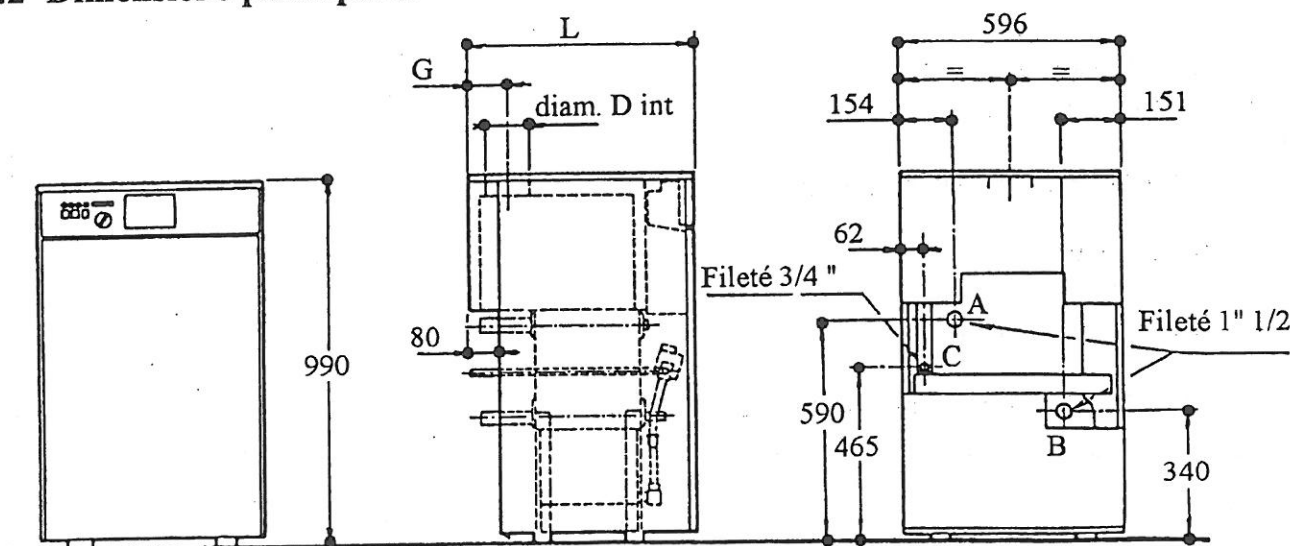
Les caractéristiques de fonctionnement figurant dans la présente notice ont été établies à partir des valeurs déterminées en laboratoire conformément aux prescriptions des normes belges ARGB.

CHAUDIÈRE TYPE		OBG 40	OBG 48	OBG 56	OBG 60
Puissance thermique utile	kW*	40	48	56	60
Débit calorifique	kW*	45,7	54,8	64	68,6
Température maximale d'utilisation	°C	95	95	95	95
Pression maximale d'utilisation	bar**	4	4	4	4
Contenance en eau	l	13,2	15,4	17,6	19,8
Perte de charge du circuit eau ($\Delta T=15^{\circ}C$)	mbar**	5,2	8	11,3	15,5
Tension d'alimentation	V	220	220	220	220
Poids total	kg	150	170	190	210

* 1kW = 0,86 Kcal/h

** 1 bar = 100 kPa

1.2 Dimensions principales



CHAUDIÈRE	OBG 40	OBG 48	OBG 56	OBG 60
L	791,5	915	997,5	1080
ØD	153	180	180	180
G	123	136	136	136

8439-EN-9

A : Départ chauffage

B : Retour chauffage

C : Arrivée gaz

1.3 Colisage

DESIGNATION	Collis n°	OBG 40	OBG 48	OBG 56	OBG 60
Chaudière assemblée	BD 55	1			
	BD 56		1		
	BD 57			1	
	BD 58				1
Pressostat eau	BC 106	1*	1*	1*	1*

* Option

2. Description

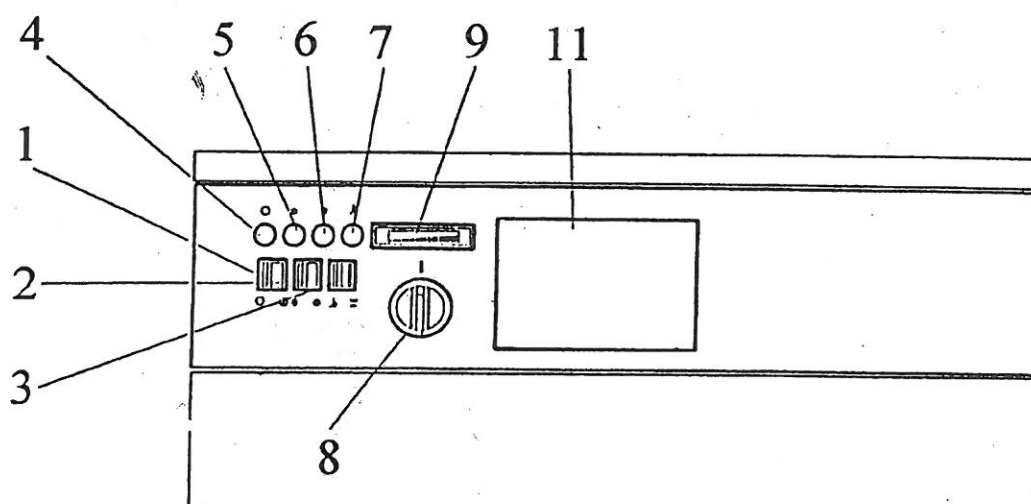
2.1 Description générale

La chaudière OBG 40 - 60 est une chaudière à gaz simple service en fonte à brûleur atmosphérique. La conception du corps de chauffe en fonte à picots imbriqués a permis d'obtenir de très hauts rendements sans condenser la vapeur d'eau des fumées. De plus, le chicanage des circuits de fumée limite le tirage naturel à l'arrêt et permet des rendements d'exploitations élevés.

L'isolation extrêmement poussée de l'ensemble de la chaudière, réduit les pertes à l'ambiance à des valeurs très faibles.

2.2 Composants


Tableau de commande



- | | | |
|--|-----------------------------|-----------|
| 1. Interrupteur Marche/Arrêt | 4. Voyant Marche | 8439-EN-2 |
| 2. Interrupteur Été/Hiver | 5. Voyant Hiver | |
| 3. Interrupteur 3 positions ZT | 6. Voyant Été | |
| - Test STB: action momentanée pour contrôler le TS | 7. Voyant marche forcée | |
| - NORMAL | 8. Thermostat de chaudière | |
| - : régulation hors circuit | 9. Thermomètre de chaudière | |
| - Interrupteur Marche - Arrêt ZG : il coupe l'alimentation générale de la chaudière. | 11. Régulation (option) | |

- Interrupteur Été - Hiver ZEH : en position "Hiver" ❄, le chauffage et l'eau chaude sanitaire sont en service. En position "Été" ☀, la chaudière est arrêtée.

- Thermostat de chaudière TCH : réglable de 30 à 90°C. D'usine, il possède une butée (amovible) limitant la valeur maximale de réglage à 70°C. Son bulbe est placé dans le doigt de gant supérieur de la chaudière (rouge).

- **Interrupteur test ZT** : en position , le brûleur fonctionne en marche forcée indépendamment des réglages de la régulation pouvant se trouver dans le circuit électrique. La position Test STB permet de tester le bon fonctionnement du thermostat de sécurité.
- **Bloc de régulation gaz** : il possède en série:
 - * 1 vanne dite de régulation, à ouverture progressive, commandée par la boucle de régulation de la chaudière.
 - * 1 vanne de sécurité, commandée par le thermocouple qui agit en cas d'extinction accidentelle de la veilleuse ou en cas de surchauffe.
- **Veilleuse** : elle permet l'allumage du brûleur principal. Elle possède une électrode d'allumage et un thermocouple qui surveille la présence de flamme.
- **Thermostat de sécurité** : il est monté sur le circuit du thermocouple et est réglé à 110°C. En cas de surchauffe, l'alimentation en gaz est coupée. La chaudière ne peut être remise en marche que par une intervention manuelle. Son bulbe est placé dans le doigt de gant supérieur de la chaudière (rouge).
- **Pressostat gaz (OBG 48 à 60)** : réglé à 12,5 mbar, il coupe l'alimentation en gaz si la pression descend en dessous de la valeur de réglage.
- **Temporisation**: (pour chaudières en exécution standard). Elle permet de temporiser le fonctionnement du circulateur chauffage après la coupure du thermostat d'ambiance.

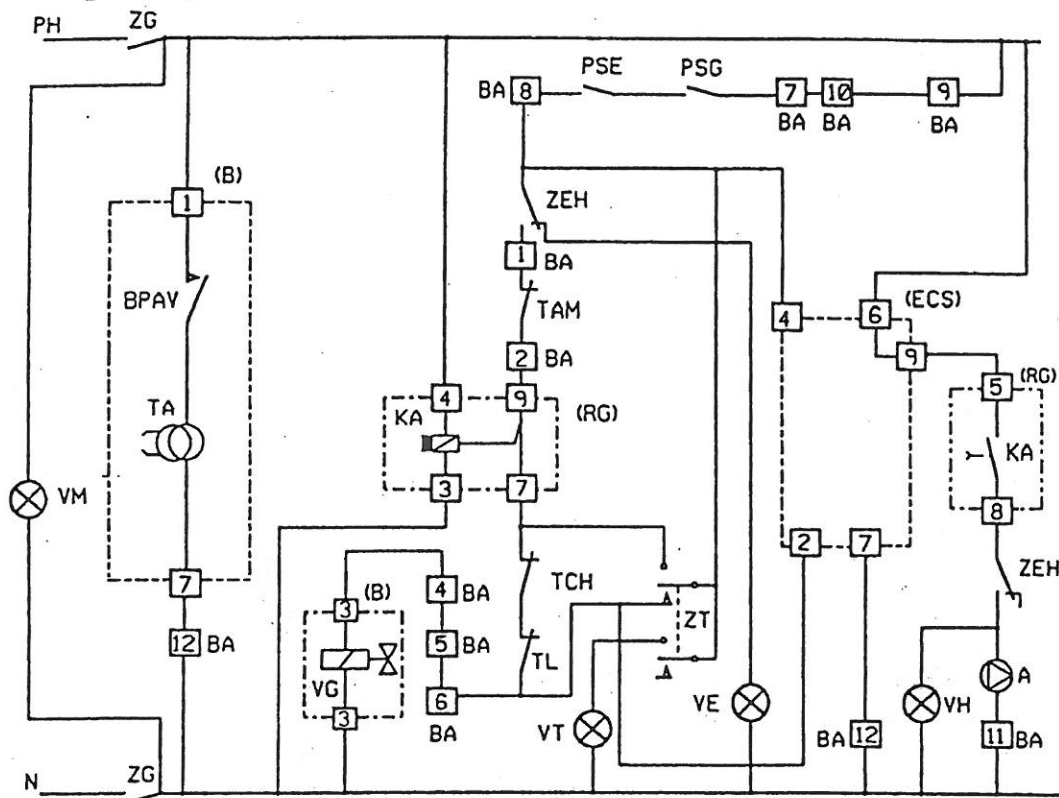
2.3 Options

- **Regulations**: voir notices spécifiques à ces appareils.
- **Pressostat de manque d'eau**: coupe l'alimentation électrique de la vanne à gaz en cas d'absence de pression dans le circuit hydraulique.

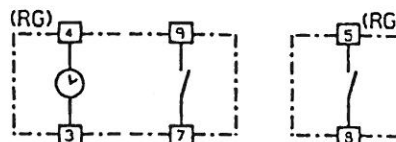
2.4 Principe de fonctionnement

Le brûleur gaz fonctionne en tout ou rien, commandé par les organes de régulation. L'allumage du brûleur est progressif. La sécurité est assurée par la veilleuse à thermocouple.

Schéma de principe



OPTION RG : AVEC REGULATION

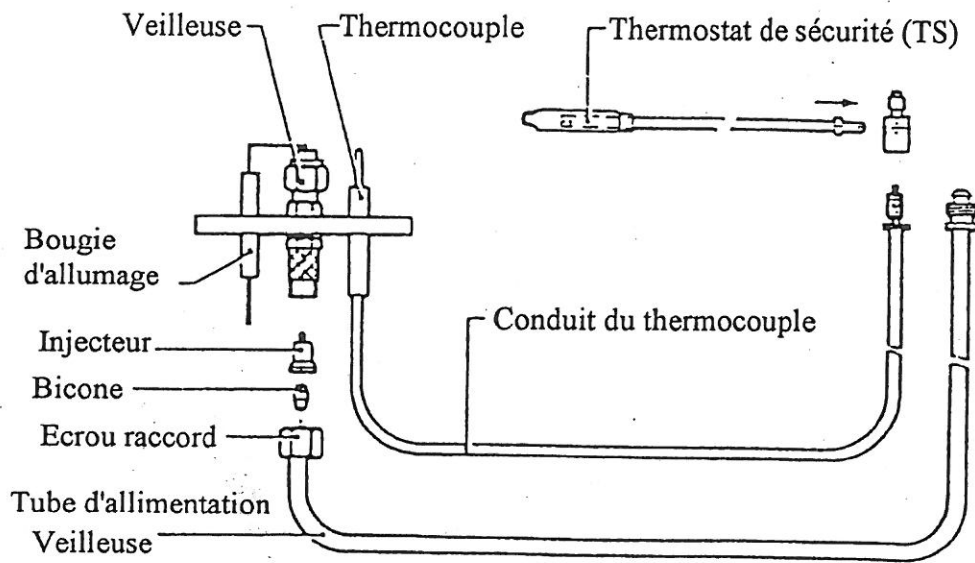


- A CIRCULATEUR
- B BRULEUR
- BA BARETTE
- L PHASE
- ECS EAU CHAUDE SANITAIRE *
- VG VANNE GAZ
- PSE PRESSOSTAT MANQUE D'EAU *
- RG REGULATION *
- TAM THERMOSTAT D'AMBIANCE *
- TCH THERMOSTAT DE CHAUDIERE
- ZG INTERRUPTEUR GENERAL
- ZEH INTERRUPTEUR ETE/HIVER
- N NEUTRE
- KA RELAIS TEMPORISE EST DEMONTE EN CAS D'OPTION DE REGULATION
- ZT INTERRUPTEUR TEST STB

* = OPTION

8439-4086 A

Schéma de l'équipement veilleuse



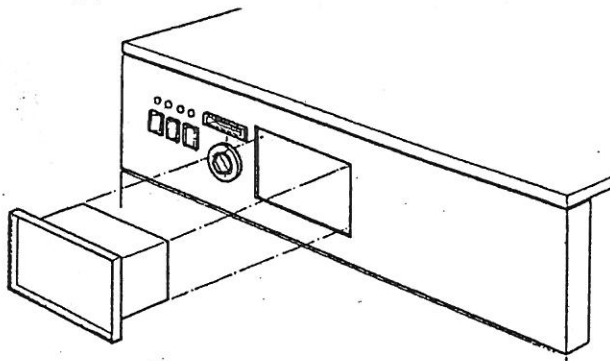
3. Montage

3.1 Montage de la régulation EB

La régulation EB se monte de la façon suivante :

Montage du régulateur :

1. Oter le chapiteau de la chaudière.
2. Dévisser les 2 vis de fixation du capot en tôle du tableau de commande.
3. Ouvrir le tableau.
4. Pousser le cache de l'intérieur pour le retirer (se servir d'un tournevis pour casser les attaches).
5. Mettre en place la régulation par l'avant du tableau et la fixer en appuyant et en tournant d'1/4 de tour les 2 vis de fixation de l'appareil.



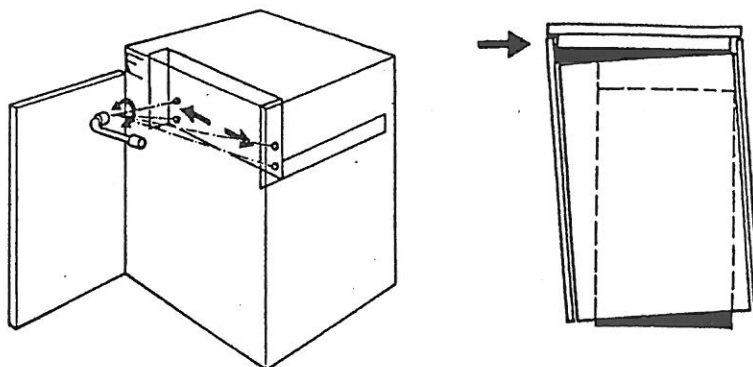
8439-EN-3

Montage des sondes :

Pour le montage des sondes, commandes à distance et le raccordement électrique de la régulation, se reporter à la notice spécifique jointe à votre régulation.

3.2 Alignement de la porte avec les panneaux de jaquette

- Dévisser de quelques tours les 4 vis de fixation du support avant.
- Régler la jaquette jusqu'à ce que la pène de la porte soit bien en face de la gâche afin d'assurer une bonne fermeture de la porte.



8409-EN-20

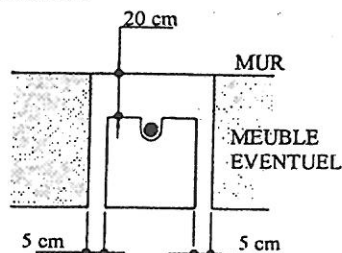
4.1 Généralités

L'installation et le raccordement gaz de la chaudière doivent être exécutés par un installateur qualifié conformément aux indications de la norme NBN 51.003. Un robinet d'arrêt agréé ARGB doit être prévu dans la canalisation en amont et à proximité de la chaudière.

Le raccordement électrique de la chaudière sera conforme aux prescriptions du règlement général sur les installations électriques (29.04.81).

4.2 Mise en place de la chaudière

La chaudière doit être installée en respectant en espace minimal de 5 cm, à droite et à gauche entre la chaudière et un éventuel meuble. Laisser un espace de 20 cm minimum entre le mur et la chaudière. Elle sera écartée de toute paroi inflammable.



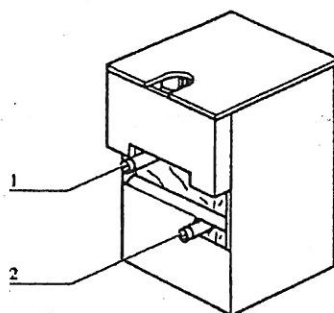
8409-EN-21

4.3 Raccordement hydraulique

Remarque importante : Avant de raccorder la chaudière sur une installation ancienne, il est nécessaire de bien rincer cette dernière pour éviter de ramener des boues dans le corps de chauffe de la chaudière neuve. Eventuellement placer un pot de décantation en amont de la chaudière. Dans le cas où la chaudière est installée au point haut de l'installation, il y a lieu de l'équiper d'un dispositif de manque d'eau ou de contrôle de la pression d'eau.

4.3.1 Raccordement du départ et du retour du circuit de chauffage

Les tuyauteries départ et retour sont en 1"1/2. N'isoler les tuyauteries de départ et de retour chauffage qu'à partir de l'extérieur de l'habillage.



1. DEPART 2. RETOUR

8409-EN-7

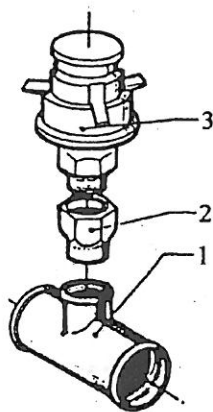
4.3.2 Raccordement de la vidange du circuit chauffage

4.3.2 Raccordement de la vidange du circuit chauffage

La vidange peut être raccordée avec un tuyau flexible.

4.3.3. Montage du pressostat de manque d'eau (option)

1. Monter le té ①, à l'arrière sur le tube de retour.
2. Monter la réduction 3/8" - 1/4" ② sur le té.
3. Monter le pressostat de sécurité ③.
4. Raccorder le pressostat sur la barrette de connexion du tableau selon schéma de câblage livré avec le chaudière.



8406-4054 D

4.4 Raccordement à une cheminée d'immeuble

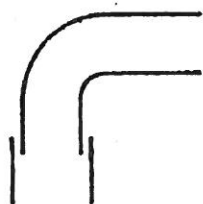
L'appareil doit être installé suivant les règles de l'art avec un tuyau étanche en aluminium ou en tôle émaillée intérieurement, susceptible de résister aux gaz chauds de la combustion et aux condensations acides éventuelles. La disposition du tuyau permettra la drainage de ces éventuelles condensations.

Il doit être conforme aux normes existantes pour les tuyaux réservés à cet usage. Les tuyaux de raccordement standard en tôle sont à éviter.

Le tuyau de raccordement au conduit d'évacuation doit être aussi court que possible et sans réduction de diamètre.

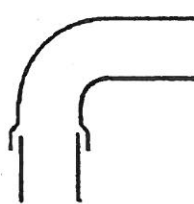
Le tuyau doit être sur toute sa longueur d'une section qui ne soit pas inférieure à celle de la buse de la chaudière. Ce tuyau, qui doit pouvoir être démonté facilement, ne doit pas comporter de changement brusque de section.

Le conduit d'évacuation doit être entretenu en bon état, contrôlé et nettoyé au moins une fois par an.



BON

8155-EN-22 A



MAUVAIS

8155-EN-23 A

4.5 Raccordement à la canalisation gaz et pression d'utilisation

Se conformer aux prescriptions en vigueur.

Dans tout les cas, intercaler dans le raccordement gaz un robinet d'arrêt, agréé ARGB, bien positionné, fonctionnant normalement et accessible à l'utilisateur.

Un tuyau de 1" (26/34) pour l'alimentation gaz est en général suffisant (à vérifier).

Valeurs de la pression d'alimentation de l'appareil :

- * 20 mbar pour gaz riche (Algérie et Mer du Nord)
- * 25 mbar pour gaz de Groningue.

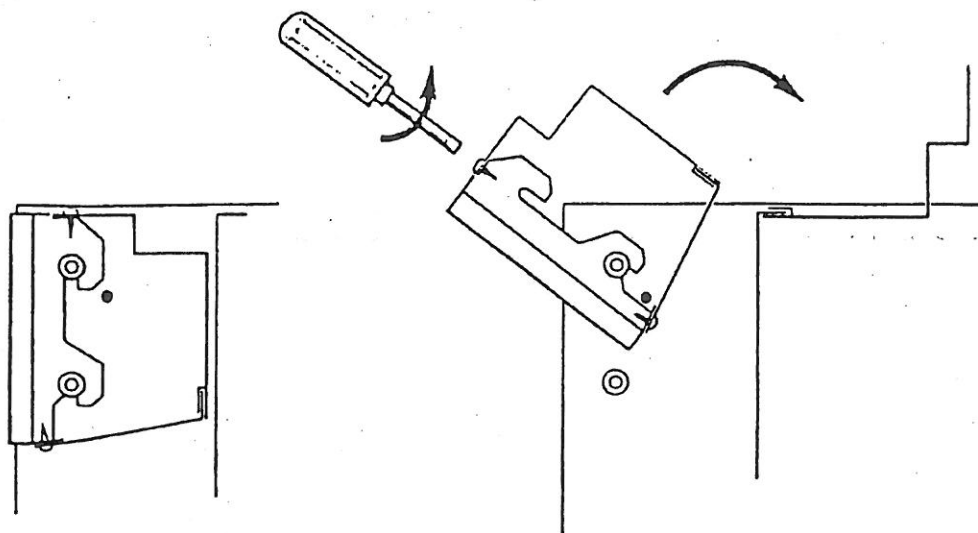
4.6 Raccordement électrique

Le tableau électrique ayant été soigneusement contrôlé en usine, les connexions intérieures du tableau ne doivent en aucune as être modifiées.

Pour les raccordements, il y a lieu de respecter les indications du schéma électrique collé à l'intérieur du tableau de commande.

Nota : pour faciliter les interventions dans le tableau de commande, on peut le basculer vers l'avant en procédant comme suit :

- Oter le chapiteau en le tirant vers soi.
- Décrocher le tableau de commande en le tirant vers le haut.
- L'accrocher sur les boutons supérieurs et le basculer.
- Ouvrir le capot du tableau.



8439-EN-8

5. Pression de réglage et marquage des injecteurs calibrés

Chaudière type OBG 40

GAZ	Brûleur 8409 - 1542		Débit 15°C 1013 mbar	Nombre injecteurs
	Marquage injecteurs	Pression mm CE		
Naturel G20 - 20 mbar	365 P	18,6	4,84 m ³ /h	2

Chaudière type OBG 48

GAZ	Brûleur 8409 - 1543		Débit 15°C 1013 mbar	Nombres injecteurs
	Marquage injecteurs	Pression mm CE		
Naturel G20 - 20 mbar	395 P	18,2	5,81 m ³ /h	2

Chaudière type OBG 56

GAZ	Brûleur 8409 - 1544		Débit 15°C 1013 mbar	Nombres injecteurs
	Marquage injecteurs	Pression mm CE		
Naturel G20 - 20 mbar	435 P	17,8	6,78 m ³ /h	2

Chaudière type OBG 60

GAZ	Brûleur 8409 - 1545		Débit 15°C 1013 mbar	Nombres injecteurs
	Marquage injecteurs	Pression mm CE		
Naturel G20 - 20 mbar	450 P	16,9	7,26 m ³ /h	2

6. Mise en service

6.1 Remplissage de l'installation

La chaudière peut être remplie par le robinet de vidange.

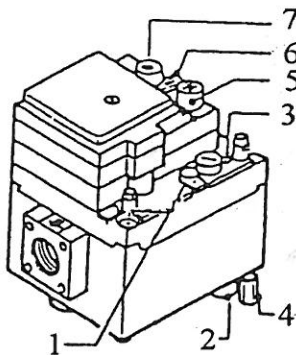
6.2 Vérifications avant mise en service

Avant d'effectuer la mise en route de la chaudière, il y a lieu de vérifier les points suivants:

- Vérifier la pression du gaz en amont de la chaudière.
- Vérifier l'étanchéité des raccordements gaz et eau.

6.3 Mise en route

- Ouvrir le robinet d'arrêt.
- Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Marche ①.



8155-EN-7 E

1. Régulation du pression (hors service et scellé en usine pour cat. I₂)
2. Raccordement thermocouple
3. Réglage débit veilleuse
4. Sortie veilleuse
5. Bouton poussoir d'allumage position veilleuse
6. Bouton poussoir d'allumage du brûleur principal
7. Bouton poussoir d'extinction

Allumage de la veilleuse :

Placer le bouton de commande (5) du bloc de régulation sur le repère ★ et appuyer à fond dessus. La sortie de gaz vers la veilleuse est ouverte et l'allumeur délivre un train d'étincelles. Lorsque la veilleuse s'allume, maintenir le bouton enfoncé quelques secondes jusqu'à ce que le thermocouple soit chaud. Relâcher le bouton du bloc.

Allumage du brûleur principal :

Placer l'interrupteur Été/Hiver sur la position "Hiver" ✱. Réglez les thermostats, régulation, de façon à ce qu'il se produise une demande de chaleur. Pousser vers la gauche le bouton transversal (6). Le brûleur principal s'allume.

Position veilleuse :

Pour ne laisser que la veilleuse allumée, appuyer sur le bouton (5) du bloc de sécurité marqué ★, le bouton transversal (6) ≈ est désengagé.

Extinction :

Appuyer sur le bouton (7) marqué ●. Le brûleur principal et la veilleuse s'éteignent. On ne peut rallumer la veilleuse que 60 secondes après.

6.4 Vérifications et réglages après mise en route

6.4.1 Débit de gaz

Débit nominal : les chaudières prévues pour fonctionner au gaz naturel ont été réglées et scellées en usine pour le débit indiqué sur la plaque signalétique conformément à la cat. I₂. Un réglage du débit de veilleuse est toléré.

Les cas échéant, régler le débit de gaz de la veilleuse :

- pour diminuer le débit, tourner la vis de réglage (3) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- pour augmenter le débit, tourner la vis de réglage (3) dans le sens opposé des aiguilles d'une montre.

6.4.2 Contrôle de la sécurité du brûleur

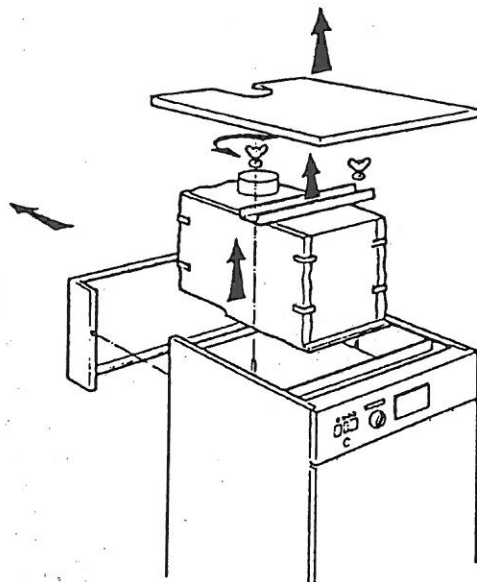
Provoquer une coupure de gaz en fermant le robinet d'arrêt. Vérifier la réaction du système de sécurité (déclat sur le bloc de régulation).

7. Maintenance

7.1 Entretien

7.1.1 Corps de chauffe

Il devra être "visité" une fois par an et, si nécessaire, ramoné à cette occasion. Pour démonter l'antirefouleur, procéder comme suit:



8439-EN-4

- Retirer le chapiteau.
- Retirer le carenage arrière.
- Retirer le tuyau de fumée.
- Dévisser les 2 écrous de fixation de la traverse.
- Oter la traverse.
- Retirer l'antirefouleur.

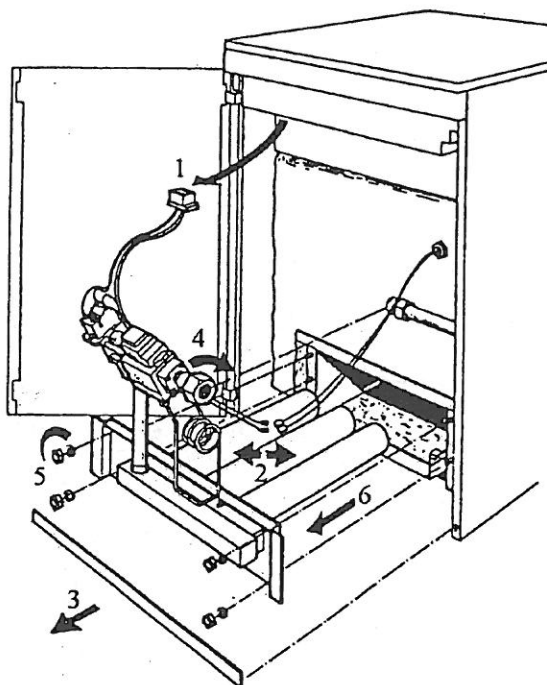
Pour le remontage, procéder en sens inverse.

S'il est nécessaire de ramoner le corps de chauffe, démonter en plus le tiroir brûleur pour éviter que des saletés ne viennent obturer les orifices de flamme.

7.1.2 Brûleur

Pour éviter la formation de suie qui encrasserait rapidement le corps de chauffe, il faut procéder régulièrement à un dépoussiérage du brûleur et de la veilleuse.

Pour le démontage du brûleur, procéder comme suite :



8409-EN-19


- Couper l'alimentation électrique de la chaudière.
- Couper l'alimentation du gaz.
- Débrancher le connecteur du brûleur (1).
- Débrancher le thermostat de sécurité (clips) (2).
- Décrocher la tringle (3).
- Dévisser le raccord union (4).
- Dévisser les 4 écrous (5).
- Sortir le tiroir brûleur (6).

Pour le remontage, procéder en sens inverse. Faire un contrôle d'étanchéité.

7.1.3 Surfaces peintes

Les surfaces peintes se nettoient à l'eau savonneuse tiède ou froide. Les essuyer avec un chiffon ou une éponge humide.

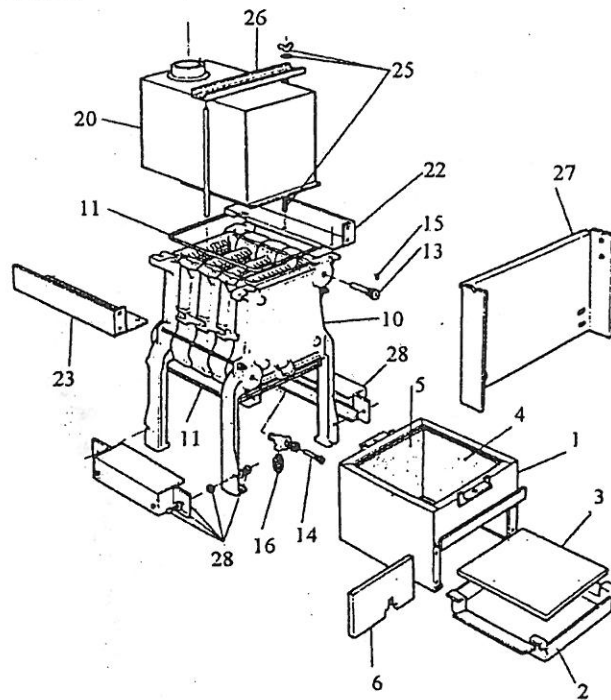
7.2 Incidents et remèdes

SYMPTOMES	CAUSES PROBABLES	REMEDES
La veilleuse ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> - Vis de réglage du bloc fermée. - Arrivée gaz principale coupée. - Pas d'étincelle. - Injecteur bouché. - Mauvaise purge du circuit de gaz. 	<ul style="list-style-type: none"> - Desserrer la vis de réglage. - Vérifier la pression amont. - Vérifier l'allumeur + électrode. - Démontez l'injecteur. - Refaire la purge.
La veilleuse s'éteint quand on relâche le bouton du bloc.	<ul style="list-style-type: none"> - Chaudière en surchauffe. - Thermostat de sécurité cassé. - Thermocouple mal placé. - Thermocouple cassé. - Mauvais contact sur le circuit du thermocouple. - Débit veilleuse insuffisant. - Entrée air veilleuse encrassée (flamme est jaune) - Bloc gaz défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> - Remédier à la cause de surchauffe. - Le changer. - Replacer la pointe du thermocouple dans la flamme. - Le changer. - Nettoyer les contacts. - Régler le débit, vérifier la pression amont + diamètre injecteur. - Nettoyer les orifices. - Le changer.
La veilleuse reste allumée, mais le brûleur principal ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> - Pas de demande de chauffage. - Bloc gaz non alimenté en courant. - Bloc gaz défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> - Régler thermostat et régulation pour créer une demande de chauffage. - Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Marche et l'interrupteur Eté/Hiver sur position "Hiver". - Vérifier la bonne marche des thermostats. - Remplacer la bloc gaz.
Le brûleur principal s'allume, mais à puissance réduite.	<ul style="list-style-type: none"> - Pression amont trop faible. - Filtre encrassé. - Injecteurs trop petits. - Bloc gaz défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> - Revoir l'alimentation en gaz. - Nettoyer le filtre. - Vérifier les injecteurs. - Le changer.
Corps fonte encrassé (côté foyer).	<ul style="list-style-type: none"> - Injecteurs trop grands. - Pression amont trop élevée. - Brûleur encrassé. - Aération de la chaufferie insuffisante ou mal placée. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier les injecteurs. - Revoir l'alimentation en gaz. - Nettoyer le brûleur. - Agrandir les aérations, caréner les bouches d'aération.
Chaudière bruyante	<ul style="list-style-type: none"> - Mauvaise purge. - Corps entartré. - Injecteur trop petit ou trop grand (sifflement). 	<ul style="list-style-type: none"> - Purger correctement. - Détartrer le circuit chauffage. - Vérifier les injecteurs.
Chaudière trop froide par rapport à la demande de la régulation.	<ul style="list-style-type: none"> - Interrupteur "Test" sur position  - Thermostat chaudière réglé trop bas. 	<ul style="list-style-type: none"> - Placer l'interrupteur "Test" sur position intermédiaire ("Normal"). - Régler le thermostat de chaudière (à fond si régulation extérieure).

8. Vues éclatées et liste des pièces de rechange

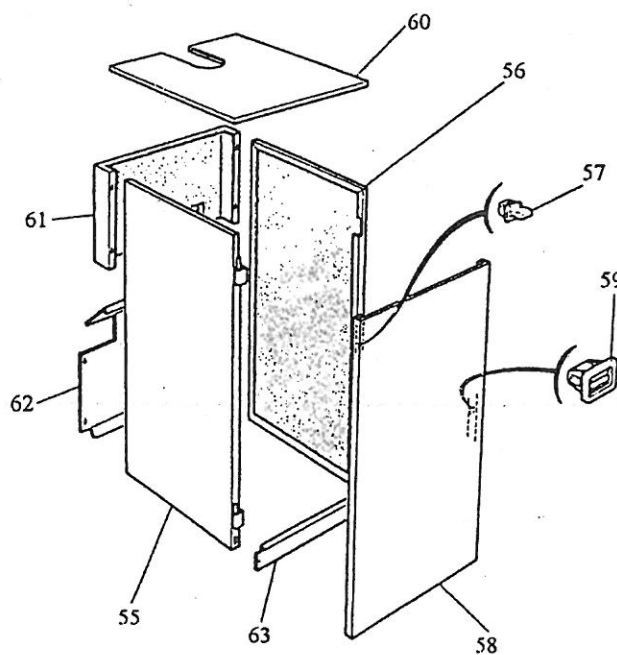
Remarque: Pour commander une pièce de rechange, il est indispensable d'indiquer le numéro de code figurant dans la liste, en face du repère de la pièce désirée.

CORPS ET ACCESSOIRES



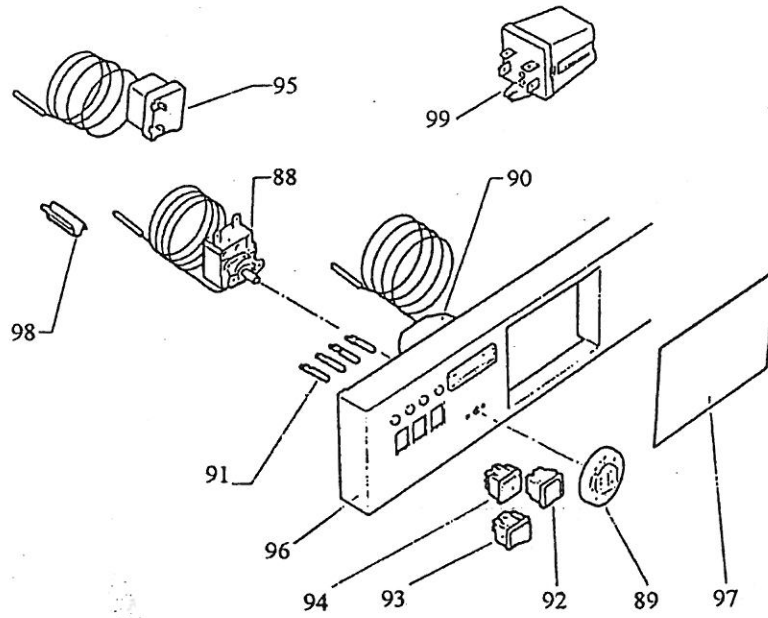
8409-EN-14

JAQUETTE



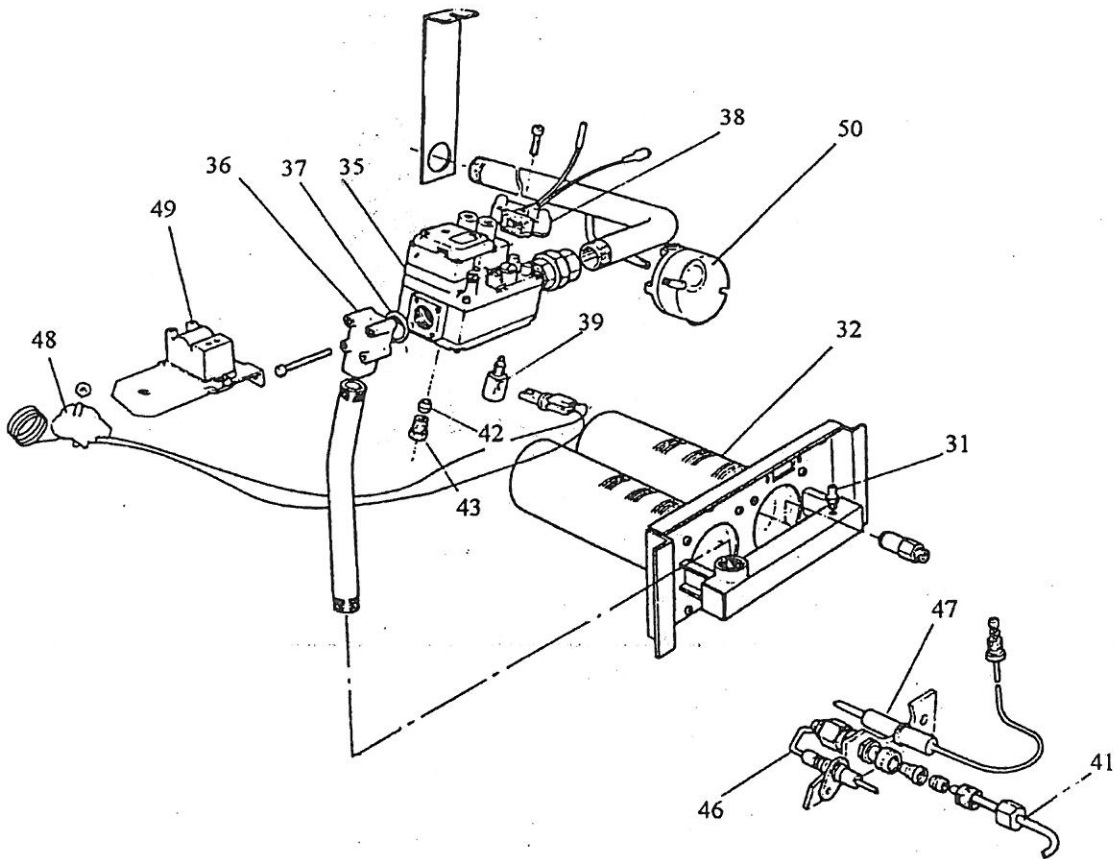
8409-EN-15

TABLEAU DE COMMANDE



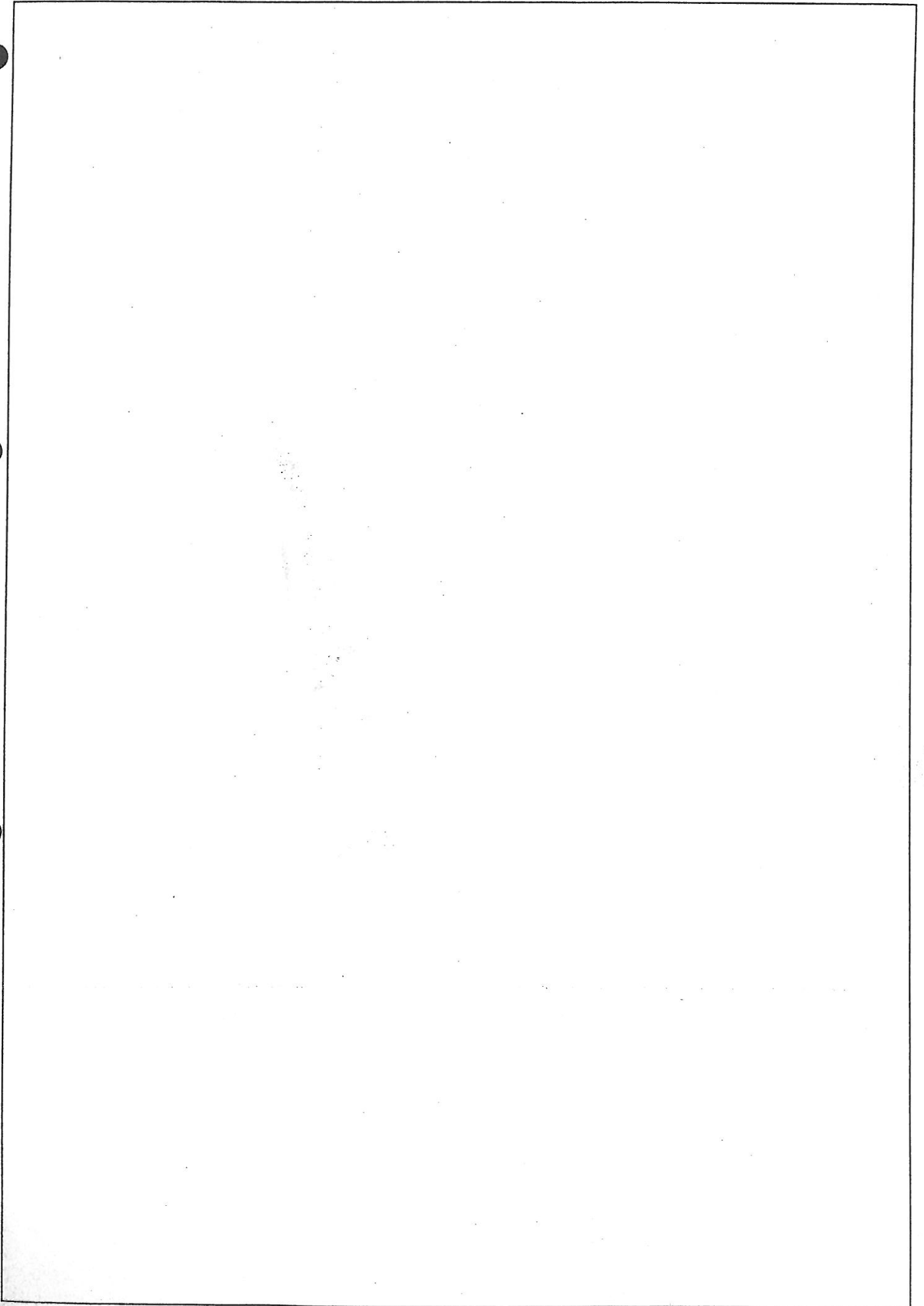
8439-EN-7

LIGNE GAZ



8409-EN-16 C

Rep.	Code n°	Designation
		FOYER
1	8409-7038	Foyer complet 6 él.
1	8409-7039	Foyer complet 7 él.
1	8409-7040	Foyer complet 8 él.
1	8409-7041	Foyer complet 9 él.
2	8409-8014	Bac 6 él.
2	8409-8015	Bac 7 él.
2	8409-8016	Bac 8 él.
2	8409-8017	Bac 9 él.
3	9755-0502	Isolation bac 6 él.
3	9755-0503	Isolation bac 7 él.
3	9755-0504	Isolation bac 8 él.
3	9755-0505	Isolation bac 9 él.
4	9755-0496	Isolation latérale foyer 6 él.
4	9755-0497	Isolation latérale foyer 7 él.
4	9755-0498	Isolation latérale foyer 8 él.
4	9755-0499	Isolation latérale foyer 9 él.
5	9755-0493	Isolation arrière foyer.
6	9755-0489	Isolation plaque avant de foyer.
		CORPS DE CHAUDIERE
10	8409-8922	Corps de chaudière assemblé 6 él.
10	8409-8923	Corps de chaudière assemblé 7 él.
10	8409-8924	Corps de chaudière assemblé 8 él.
10	8409-8925	Corps de chaudière assemblé 9 él.
11	8409-6128	Joint verrane Ø 10
	8409-8979	Isolation corps de chaudière 6 él.
	8409-8980	Isolation corps de chaudière 7 él.
	8409-8981	Isolation corps de chaudière 8 él.
	8409-8982	Isolation corps de chaudière 9 él.
13	8500-0026	Doigt de gant supérieur 1/2"
14	8500-0028	Doigt de gant inférieur 1/2"
15	9758-1286	Ressort pour doigt de gant
16	9490-2075	Robinet de vidange 1/2"
		ANTIREFOULEUR
20	8409-8966	Antirefouleur complète 6 él.
20	8409-8967	Antirefouleur complète 7 él.
20	8409-8968	Antirefouleur complète 8 él.
20	8409-8969	Antirefouleur complète 9 él.
	8409-8972	Isolation antirefouleur complète 6 él.
	8409-8973	Isolation antirefouleur complète 7 él.
	8409-8974	Isolation antirefouleur complète 8 él.
	8409-8975	Isolation antirefouleur complète 9 él.
22	8409-7086	Traverse supérieure droite complète 6 él.
22	8409-7087	Traverse supérieure droite complète 7 él.
22	8409-7088	Traverse supérieure droite complète 8 él.
22	8409-7089	Traverse supérieure droite complète 9 él.



21 Ray

31
843948722

OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.

PARK RAGHENO

Dellingstraat 34

Tel. 015 - 43 20 51

2800 Mechelen

Fax. 015 - 43 14 95

Reference: art.n° 03/1992-8439-4087-948.59.796

Remplace:

Poursuivant une politique d'amélioration de ses produits, OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE S.A. se réserve le droit de modifier sans préavis, les caractéristiques techniques reprises au présent document.